

IntegrART

Colloque IntegrART 2019

It's a Matter of Perspective

Jeudi 2 mai 2019, Gessnerallee Zürich et Tanzhaus Zürich
Vendredi 3 mai 2019, Gessnerallee Zürich


Conception et
réalisation

MIGROS
pour-cent culturel

TANZHAUS
ZÜRICH

GESSNERALLEE
ZÜRICH

stiftung **corymbo** 

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bureau fédéral de l'égalité pour
les personnes handicapées BFEH

Thème

It's a Matter of Perspective

La perspective de personnes en situation de handicap transforme le monde de l'art! Confrontées au quotidien à un monde qui n'est pas fait pour elles, les personnes handicapées développent des stratégies, techniques et autres «trucs et astuces» pour prendre la place qui leur revient dans la société.

L'art permet d'utiliser le potentiel créatif libéré par le handicap de multiples manières. Dans son édition 2019, le colloque IntegrART se propose ainsi de révéler et d'explorer les stratégies qui en découlent. Parmi elles, le concept «Access Aesthetics» (recours aux moyens garantissant l'accessibilité comme éléments créatifs), ou encore l'humour inspiré d'expériences personnelles avec le handicap.

Ce potentiel créatif génère en outre des questions culturelles d'ordre général: dans quelle mesure ces perspectives divergentes remettent-elles en question les systèmes et structures en place devant, sur et derrière la scène? Comment modifient-elles notre compréhension du possible? Quelles hiérarchies régissent l'espace du public, l'univers artistique et le secteur culturel? Et comment les renverser?

La septième édition du colloque IntegrART invite à changer de perspective et à échanger à différents niveaux: tables rondes, conversations, performances, exposition et atelier ouvrent la porte à une participation active et nous plongent dans les perspectives artistiques offertes par et sur le handicap.

Responsable du projet IntegrART: Isabella Spirig

Responsables du colloque: Nina Mühlemann et Tanja Erhart

Responsable de production: Gerda Tremli

Programme

Jeudi 2 mai 2019

15:30	Ouverture	Ouverture des portes à la Gessnerallee	Stall 6
16:00	Allocution de bienvenue	<p>Kerstin Klauser, Responsable opérationnelle des affaires culturelles de la Direction des affaires culturelles et sociales, Fédération des coopératives Migros</p> <p>Andreas Rieder Responsable du Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées BFEH</p> <p>Roger Merguin Directeur artistique de la Gessnerallee Zürich</p> <p>Isabella Spirig Responsable de projet Danse, Direction des affaires culturelles et sociales, Fédération des coopératives Migros</p> <p>Nina Mühlemann et Tanja Erhart Coresponsables du colloque IntegrART 2019</p>	Nordflügel
16:30	Spectacle comique	Edwin Ramirez (CH)	Nordflügel
16:45	Pause		Nordflügel
17:00	Table ronde	<p><i>Le handicap et son potentiel créatif: quelle influence sur notre approche de l'art et du processus artistique?</i></p> <p>avec Jo Bannon (GB), Amelia Cavallo (USA/GB), Edwin Ramirez (CH), Modération: Tanja Erhart et Nina Mühlemann</p>	Nordflügel
18:00	Apéritif dînatoire		Stall 6
19:00	Trajet jusqu'au Tanzhaus	Nous nous rendons ensemble de la Gessnerallee au Tanzhaus, à pied et en tram surbaissé. Une navette accessible à tous est en outre à la disposition des participants.	
20:00	Représentation	<p><i>The Way You Look (at me) Tonight</i></p> <p>Claire Cunningham (GB), Jess Curtis (USA)</p> <p>Durée: 100 min</p> <p>Anglais avec surtitres en allemand, description audio en allemand (texte parlé en anglais) et langue des signes allemande</p>	Tanzhaus

Modération de la journée: **Nina Mühlemann, Tanja Erhart**

16:30-16:45

Spectacle comique

En suisse allemand et anglais

Edwin Ramirez (CH)

L'humoriste zurichois Edwin Ramirez monte sur scène pour parler, avec autodérision, charme et éloquence, de son quotidien d'utilisateur de fauteuil roulant queer et afro-latin. Comment répond-il aux questions et remarques déplacées? La comédie lui permet d'évacuer ses frustrations sans s'énerver, avec humour, et de donner au public une perspective différente sur la vie.

Edwin Ramirez est un humoriste et performeur zurichois nommé «Meilleur newcomer» aux Swiss Comedy Awards de 2017. Parmi ses plus grands succès, on compte deux apparitions télévisées lors de l'émission Stand Up! enregistrée au Bernhard Theater, une intervention dans l'émission Comedy Talent Stage de SRF 3 enregistrée en direct du ComedyHaus, ainsi que des passages sur les scènes du Bierhübeli à Berne et du Club Joy à Baden.

17:00-18:00

Table ronde

En anglais, avec traduction en français et allemand

Le handicap et son potentiel créatif: quelle influence sur notre approche de l'art et du processus artistique?

avec Jo Bannon (GB), Amelia Cavallo (USA/GB), Edwin Ramirez (CH),
Modération: Tanja Erhart, Nina Mühlemann

Les personnes en situation de handicap ne sont pas toutes identiques et les façons dont elles considèrent le handicap en soi, dont elles le vivent et comment elles intègrent leurs expériences dans leur processus de travail sont tout aussi diverses. Nous allons nous pencher sur les stratégies auxquelles recourent les artistes invité-e-s pour mettre à profit le potentiel créatif du handicap, p. ex l'Access Aesthetics, qui utilise des moyens garantissant l'accessibilité tels que l'audiodescription, des installations vidéo sous-titrées, etc. comme stratégies créatives et les intègre, dès le début, au processus artistique.

Jo Bannon est une artiste britannique spécialisée dans l'art et la performance live. Elle a présenté des œuvres en Angleterre, en Europe, en Amérique du Sud, aux États-Unis, en Chine et en Australie. Ses travaux s'appuient souvent sur des thèmes tels que l'identité, la perception sensorielle et les rencontres humaines. Ils analysent la manière dont nous voyons, entendons et ressentons notre environnement, afin de repenser ces comportements intérieurs ou de chercher en eux l'inconnu.

Amelia Cavallo est une artiste aveugle née aux États-Unis. Elle travaille comme performeuse multidisciplinaire, directrice musicale, professeur et conseillère dans les domaines de l'accessibilité et de l'audiodescription. Elle est actuellement en doctorat à la Royal Central School of Speech and Drama et possède plusieurs expériences scéniques à son actif, avec des compagnies de théâtre indépendantes telles qu'Extant, Graeae et Birds of Paradise aussi bien qu'avec des théâtres régionaux tels que le New Wolsey, le Theatre Royal Stratford East ou le Royal Ex-change de Manchester.

Edwin Ramirez est un humoriste et performeur zurichois nommé «Meilleur newcomer» aux Swiss Comedy Awards de 2017. Parmi ses plus grands succès, on compte deux apparitions télévisées lors de l'émission Stand Up! enregistrée au Bernhard Theater, une intervention dans l'émission Comedy Talent Stage de SRF 3 enregistrée en direct du ComedyHaus, ainsi que des passages sur les scènes du Bierhübeli à Berne et du Club Joy à Baden.

20:00-21:40

Représentation

En anglais, avec surtitres en allemand, description audio en allemand (texte parlé en anglais) et langue des signes allemande

The Way You Look (at me) Tonight

avec Claire Cunningham (GB), Jess Curtis (USA)

Quel regard portons-nous les uns sur les autres? Comment permettons-nous aux autres de nous voir? Comment nos corps définissent-ils la façon dont nous percevons le monde qui nous entoure? «The Way You Look (at me) Tonight» est un voyage sensuel pour deux performeur-euse-s et le public. L'artiste écossaise Claire Cunningham et le chorégraphe et performeur américain Jess Curtis dansent, chantent, racontent et posent des questions en recourant à la musique, à l'art vidéo et à la performance. Leur duo sonde la perception que les deux artistes ont l'un de l'autre comme homme et femme d'âges, de corporalités et d'origines différents. Le public est également invité à jouer avec sa propre perspective et à découvrir la pièce de façon totalement individuelle.

Claire Cunningham est une artiste et une performeuse multidisciplinaire basée à Glasgow en Écosse. Elle est l'une des artistes handicapés les plus connus de Grande-Bretagne. Son travail est marqué par la confrontation à sa corporalité et à ses béquilles, ainsi que par son rejet conscient des techniques de danse traditionnelles. Ses œuvres actuelles, Give Me a Reason to Live, Guide Gods et The Way You Look (at me) Tonight, une collaboration avec Jess Curtis, sont parties en tournée dans le monde entier. En juillet 2019, sa nouvelle pièce de groupe, Thank You Very Much, sera présentée pour la première fois lors du Manchester International Festival.

Jess Curtis est un chorégraphe et performeur primé. Il a créé et présenté plusieurs travaux multidisciplinaires avec le San Francisco Performance Ensemble Contraband, CORE et la compagnie française de cirque Cahin-Caha. En 2000, il a fondé sa propre compagnie de performance transcontinentale Jess Curtis/Gravity. Il travaille comme scientifique, auteur, enseignant et travailleur communautaire dans le domaine de la danse contemporaine et a obtenu un doctorat en Performance Studies de l'Université de Californie à Davis.

Programme

Vendredi 3 mai 2019

09:30	Ouverture	Ouverture des portes à la Gessnerallee	Nordflügel
	Installation	Jenni-Juulia Wallinheimo-Heimonen (FIN) <i>Disrupting Purity</i>	Nordflügel
10:00	Table ronde	<i>Perspectives multiples sur le handicap: contraste entre théorie et vécu</i> avec Colette Conroy (GB), Tanja Erhart (A/GB), Nina Mühlemann (CH)	Nordflügel
10:40	Pause		Nordflügel
11:00	Conversations	1 Ton corps décide de ta perception de l'art. 1a avec Jess Curtis (USA), en anglais 1b avec Alex Oberholzer (CH), en allemand	
		2 Les personnes en situation de handicap créent des œuvres plus intéressantes! 2a avec Claire Cunningham (GB), en anglais 2b avec Nina Mühlemann (CH), en allemand et en français	
		3 Les postes de cadre dans le domaine artistique ne sont pas faits pour les personnes en situation de handicap. 3a avec Kate Marsh (GB), en anglais 3b avec Tanja Erhart (A/GB), en allemand	
12:00	Plénum	Présentation du résultat des conversations	Nordflügel
12:30	Repas de midi		Stall 6
14:00	Table ronde	<i>The Way You Look (at me) Tonight: perspectives en mouvement</i> avec Colette Conroy (GB), Claire Cunningham (GB), Jess Curtis (USA), Sandra Umatham (D), Modération: Nina Mühlemann	Nordflügel

14:50	Participation active en trois formats	1 Jo Bannon (GB) <i>Describing Mystery – Décrire le mystère</i> Atelier, uniquement en anglais	Backstage
		2 Jenni-Juulia Wallinheimo-Heimonen (FIN) <i>Disrupting Purity – Perturber la pureté</i> Visite interactive de l'installation artistique	Nordflügel
		3 Theater HORA (CH) <i>Freie Republik HORA – Et toi, de quoi tu parles?</i> Atelier avec Gianni Blumer (CH), Nele Jahnke (D/CH), Sarah Marinucci (CH)	Stall 6
16:30	Pause		Nordflügel
16:50	Table ronde	<i>Perspectives incarnées et processus décisionnels en danse et en chorégraphie</i> avec Marc Brew (USA), Kate Marsh (GB), Alessandro Schiattarella (CH), Modération: Tanja Erhart	Nordflügel
17:40	Allocution de clôture		Nordflügel
17:50	Performance burlesque	Amelia Cavallo (USA/GB)	Stall 6
18:00	Fin		

Modération de la journée: **Nina Mühlemann, Tanja Erhart**

10:00-10:40

Table ronde

En anglais, avec traduction en français et allemand

Perspectives multiples sur le handicap: contraste entre théorie et vécu

avec Colette Conroy (GB), Tanja Erhart (A/GB), Nina Mühlemann (CH)

Il existe une corrélation intéressante entre la vision théorique du handicap et la réalité vécue par les personnes concernées: les «Disability Studies» sont nées de l'expérience vécue par les représentant·e·s, mais les modèles aident à expliquer le handicap comme phénomène social, culturel et politique, à le comprendre différemment au quotidien et peuvent donc aussi influencer fortement l'image que l'on a de soi. Il semble pourtant souvent y avoir un fossé entre la théorie et la pratique. Cette discussion à trois permet de parler de ce fossé et, si possible, de le combler partiellement.

Colette Conroy est doyenne suppléante de l'Université de Hull. Elle est auteure du livre *Theatre & The Body* (Palgrave, 2010), a publié *Research in Drama Education* ainsi que de nombreux écrits sur la politique, le corps et la performance ou encore la culture, le sport et le handicap. Elle a travaillé dans le monde du théâtre et comme directrice associée auprès de la Graeae Theatre Company dans les années 1990. Elle œuvre actuellement à un projet de livre sur le philosophe Jacques Rancière.

Tanja Erhart a grandi au Tyrol avant d'étudier l'anthropologie socioculturelle à Vienne. Elle a suivi des cours de danse contemporaine auprès d'Adam Benjamin, de Sonja Browne, de Vera Rebl, de Michael Turinsky, d'Impulstanz, de l'AXIS Dance Company et de la Candoco Dance Company, pour laquelle elle a dansé de 2014 à 2017. Elle partage désormais son expérience et sa pratique de la danse dans le cadre de panels consultatifs, d'ateliers et de conférences. Elle sera également à l'affiche de *Brexit means Brexit* par Farah Saleh (tournée en mai 2019) et de la première pièce pour de groupe de Claire Cunningham sur la personnification d'Elvis Presley (première en juillet 2019).

Nina Mühlemann a grandi à Zurich, avant d'étudier la littérature anglaise à Bâle et à Londres. Fin 2017, elle a remis sa thèse de doctorat au King's College de Londres, où elle enseignait également dans les domaines de la performance et des disability studies. De l'été 2018 au printemps 2020, elle dirige avec l'artiste Jeremy Wade la Future Clinic for Critical Care, un projet artistique animé socio-culturel qui traite de l'assistance et du handicap.

11:00-12:00

Conversations

Ce format permet des tables rondes en petits groupes et donne à tous les participants l'occasion de s'exprimer et d'être entendus. Une liste indiquera aux participants dans lequel des trois groupes thématiques ils sont répartis. Chaque groupe se divise ensuite pour pouvoir mener une conversation en anglais et une conversation en allemand (avec traduction simultanée en français). Les conversations seront guidées par des parrains et des marraines, qui présenteront les conclusions au plénum à l'issue de l'échange.

11:00-12:00

Conversation 1

Ton corps décide de ta perception de l'art.

En tant que spectateurs, la manière dont nous percevons et appréhendons une représentation ne dépend pas uniquement du spectacle lui-même. Notre propre corporalité, notre environnement ainsi que ce qui précède et suit la représentation influencent notre perception. Pourquoi est-il important de prendre conscience de ces influences?

Conversation 1a avec Jess Curtis (USA), en anglais

Conversation 1b avec Alex Oberholzer (CH), en allemand

Jess Curtis est un chorégraphe et performeur primé. Il a créé et présenté plusieurs travaux multidisciplinaires avec le San Francisco Performance Ensemble Contraband, CORE et la compagnie française de cirque Cahin-Caha. En 2000, il a fondé sa propre compagnie de performance transcontinentale Jess Curtis/Gravity. Il travaille comme scientifique, auteur, enseignant et travailleur communautaire dans le domaine de la danse contemporaine et a obtenu un doctorat en Performance Studies de l'Université de Californie à Davis.

Alex Oberholzer a étudié les mathématiques, la littérature et l'histoire de l'art (master). Il travaille comme rédacteur cinéma pour Radio24 à Zurich. Il préside également le festival international «look&roll - Le handicap en court-métrage» et fait partie de la commission de programmation d'Allianz Cinema à Zurich et à Bâle, ainsi que du comité directeur du théâtre Hora et du comité consultatif du Cybathlon (EPFZ). Une fois par mois, il est invité de la «Bernhard Matinée» de Moritz Leuenberger.

11:00-12:00

Conversation 2

Les personnes en situation de handicap créent des œuvres plus intéressantes!

Le concept «Access Aesthetics» désigne l'utilisation de moyens garantissant l'accessibilité (audiodescription, langue des signes, etc.) comme stratégie créative en les intégrant au processus artistique dès le début. Cette approche en amont a été développée par des artistes en situation de handicap sur la base de leurs propres expériences. Elle se différencie de l'accessibilité «traditionnelle», qui adapte en aval des pièces déjà achevées. Une stratégie est-elle meilleure que l'autre?

Conversation 2a avec Claire Cunningham (GB), en anglais

Conversation 2b avec Nina Mühlemann (CH), en allemand et français

Claire Cunningham est une artiste et une performeuse multidisciplinaire basée à Glasgow en Écosse. Elle est l'une des artistes handicapés les plus connus de Grande-Bretagne. Son travail est marqué par la confrontation à sa corporalité et à ses béquilles, ainsi que par son rejet conscient des techniques de danse traditionnelles. Ses œuvres actuelles, Give Me a Reason to Live, Guide Gods et The Way You Look (at me) Tonight, une collaboration avec Jess Curtis, sont parties en tournée dans le monde entier. En juillet 2019, sa nouvelle pièce de groupe, Thank You Very Much, sera présentée pour la première fois lors du Manchester International Festival.

Nina Mühlemann a grandi à Zurich, avant d'étudier la littérature anglaise à Bâle et à Londres. Fin 2017, elle a remis sa thèse de doctorat au King's College de Londres, où elle enseignait également dans les domaines de la performance et des disability studies. De l'été 2018 au printemps 2020, elle dirige avec l'artiste Jeremy Wade la Future Clinic for Critical Care, un projet artistique animé socio-culturel qui traite de l'assistance et du handicap.

11:00-12:00

Conversation 3

Les postes de cadre dans le domaine artistique ne sont pas faits pour les personnes en situation de handicap.

La structure du domaine culturel et artistique est telle qu'elle rend l'accès à des postes de décideurs plus difficile pour des personnes en situation de handicap. En Suisse par exemple, pratiquement aucune d'entre elles n'occupe de fonction d'encadrement dans le domaine culturel. Qu'est-ce que cela signifie? N'y a-t-il pas de personnes qualifiées? Qu'est-ce qui doit changer?

Conversation 3a avec Kate Marsh (GB), en anglais

Conversation 3b avec Tanja Erhart (A/GB), en allemand

Kate Marsh est une danseuse en situation de handicap, qui réalise des performances, enseigne et travaille dans le domaine depuis plus de 20 ans. Elle s'intéresse à la perception du corps dans l'art ainsi qu'aux esthétiques corporelles et, plus particulièrement, à l'expérience vécue dans notre corps ainsi qu'à la question de savoir si celle-ci se reflète dans la pratique artistique. Sa récente thèse de doctorat traite du leadership dans le contexte de la danse et du handicap.

Tanja Erhart a grandi au Tyrol avant d'étudier l'anthropologie socioculturelle à Vienne. Elle a suivi des cours de danse contemporaine auprès d'Adam Benjamin, de Sonja Browne, de Vera Rebl, de Michael Turinsky, d'Impulstanz, de l'AXIS Dance Company et de la Candoco Dance Company, pour laquelle elle a dansé de 2014 à 2017. Elle partage désormais son expérience et sa pratique de la danse dans le cadre de panels consultatifs, d'ateliers et de conférences. Elle sera également à l'affiche de *Brexit means Brexit* par Farah Saleh (tourné en mai 2019) et de la première pièce pour de groupe de Claire Cunningham sur la personnification d'Elvis Presley (première en juillet 2019).

14:00-14:50

Table ronde

En anglais, avec traduction en français et allemand

The Way You Look (at me) Tonight: perspectives en mouvement

avec Colette Conroy (GB), Claire Cunningham (GB), Jess Curtis (USA), Sandra Umatham (D), Modération: Nina Mühlemann

La discussion sur *The Way You Look (at me) Tonight* est l'occasion de partager les impressions que nous a laissées le spectacle de la veille et d'apprendre un peu plus sur la genèse de cette performance par Claire Cunningham et Jess Curtis. Colette Conroy, spécialiste en Disability Studies et en performance, et la théâtrologue Sandra Umatham prendront par ailleurs brièvement position sur la pièce. Quels développements et traditions de la Disability Performance ont permis la création d'une pièce de ce type? Quelles tendances théâtrales et techniques de performance reflète-t-elle et que ce passe-t-il lorsque le handicap entre en jeu?

Colette Conroy est doyenne suppléante de l'Université de Hull. Elle est auteure du livre *Theatre & The Body* (Palgrave, 2010), a publié *Research in Drama Education* ainsi que de nombreux écrits sur la politique, le corps et la performance ou encore la culture, le sport et le handicap. Elle a travaillé dans le monde du théâtre et comme directrice associée auprès de la Graeae Theatre Company dans les années 1990. Elle œuvre actuellement à un projet de livre sur le philosophe Jacques Rancière.

Claire Cunningham est une artiste et une performeuse multidisciplinaire basée à Glasgow en Écosse. Elle est l'une des artistes handicapés les plus connus de Grande-Bretagne. Son travail est marqué par la confrontation à sa corporalité et à ses béquilles, ainsi que par son rejet conscient des techniques de danse traditionnelles. Ses œuvres actuelles, *Give Me a Reason to Live*, *Guide Gods* et *The Way You Look (at me) Tonight*, une collaboration avec Jess Curtis, sont parties en tournée dans le monde entier. En juillet 2019, sa nouvelle pièce de groupe, *Thank You Very Much*, sera présentée pour la première fois lors du Manchester International Festival.

Jess Curtis est un chorégraphe et performeur primé. Il a créé et présenté plusieurs travaux multidisciplinaires avec le San Francisco Performance Ensemble Contraband, CORE et la compagnie française de cirque Cahin-Caha. En 2000, il a fondé sa propre compagnie de performance transcontinentale Jess Curtis/Gravity. Il travaille comme scientifique, auteur, enseignant et travailleur communautaire dans le domaine de la danse contemporaine et a obtenu un doctorat en Performance Studies de l'Université de

Californie à Davis.

Sandra Umathum est spécialiste en arts du théâtre et de la performance et travaille comme dramaturge. De 2013 à 2018, elle a enseigné la théâtreologie et la dramaturgie à l'Académie des arts dramatiques Ernst Busch de Berlin. Entre 1998 et 2002, elle a également collaboré à différentes productions de Christoph Schlingensiefel. Elle a passé sa thèse en 2008 sur le thème de L'art comme expérience de la représentation (une dissertation sur les expériences intersubjectives dans l'art de l'exposition) et a publié *Disabled Theater* avec Benjamin Wihstutz en 2015. Son nouvel ouvrage, *Postdramaturgies* (avec Jan Deck), paraîtra en 2019.

14:50-16:30

Participation active en trois formats

Les participants ont la possibilité de se familiariser avec trois œuvres, ou processus de création, en petits groupes, dans des formats interactifs présentés par les artistes invités. Une liste déposée à l'accueil indiquera la répartition des participants dans les différents groupes. Une participation active aux formats est souhaitée et encouragée. À quoi cela ressemblera concrètement dépend néanmoins du format et de la personne y participant.

14:50-16:30

Participation active 1: Atelier avec Jo Bannon (GB)

En anglais

Describing Mystery – Décrire le mystère

L'atelier de Jo Bannon analyse les possibilités créatives offertes par l'audiodescription dans le cadre d'une performance. Nous observerons les différences individuelles entre nos perceptions et nos croyances, ou entre ce que nous voyons et sommes en mesure d'exprimer par des mots. Les participants travaillent avec des matières, de l'improvisation, des textes et des descriptions, afin de saisir la complexité des perspectives, de briser les illusions et de créer du mystère. Cet atelier fait partie des recherches de Jo Bannon pour un nouveau projet artistique sur les liens entre la vue, le mystère et les croyances.

Jo Bannon est une artiste britannique spécialisée dans l'art et la performance live. Elle a présenté des œuvres en Angleterre, en Europe, en Amérique du Sud, aux États-Unis, en Chine et en Australie. Ses travaux s'appuient souvent sur des thèmes tels que l'identité, la perception sensorielle et les rencontres humaines. Ils analysent la manière dont nous voyons, entendons et ressentons notre environnement, afin de repenser ces comportements intérieurs ou de chercher en eux l'inconnu.

14:50-16:30

Participation active 2: Visite interactive de l'installation artistique avec Jenni-Juulia Wallinheimo-Heimonen (FIN)

En anglais

Disrupting Purity – Perturber la pureté

L'artiste multimédia finlandaise Jenni-Juulia Wallinheimo-Heimonen présente un extrait de son exposition «Disrupting Purity» au colloque IntegrART. Les participants ont la possibilité de découvrir son œuvre déjà pendant les pauses. Les courts métrages et installations de Wallinheimo-Heimonen positionnent le handicap non pas comme défaut, mais comme une partie de la diversité humaine et célèbrent une beauté et une esthétique originales. Des prothèses décorées, une table de festin copieusement dressée qui thématise les abus sexuels sur des femmes en situation de handicap, des fauteuils roulants végétalisés et un film, dans lequel l'artiste a créé un robot soignant et bien plus encore attendent les participants pour une approche fantaisiste, ludique et émancipée du handicap.

Dans le cadre du format «Participation active», Jenni-Juulia Wallinheimo-Heimonen guide le public à travers l'exposition. Les participants ont la possibilité d'appréhender physiquement certaines des œuvres d'art, telles que les «prothèses parasitiques», des prothèses décorées et des vêtements créés pour susciter l'envie de porter des prothèses, ou encore le «gant magique» qui réagit à son environnement par des sons. Dans une conversation avec Nina Mühlemann et les participants, Jenni-Juulia Wallinheimo-Heimonen explique comment l'égalité des chances lui sert de source d'inspiration pour ses œuvres.

Jenni-Juulia Wallinheimo-Heimonen est une artiste conceptuelle qui travaille avec des textiles. Elle a exposé en Finlande comme à l'étranger et ses courts-métrages ont été projetés lors de festivals internationaux. En 2016, elle a reçu le Nurmijärvi Municipal Art Award et, en 2009, le Disability Culture Award finlandais. Son film *Reflector of Living Will* a été récompensé au Pisa Robotics Film Festival en 2018. De 2019 à 2020, elle travaillera sur des objets d'empathie avec le soutien de l'Arts Promotion Center finlandais.

14:50-16:30

Participation active 3: Atelier avec Theater HORA

En allemand

Freie Republik HORA – Et toi, de quoi tu parles?

avec Gianni Blumer (CH), Nele Jahnke (D/CH), Sarah Marinucci (CH)

L'atelier s'inscrit dans le projet à long terme Freie Republik HORA du Theater HORA de Zurich. Une brève introduction et quelques tableaux mis en scène par Gianni Blumer, comédien de la troupe, donnent un aperçu des différentes phases de cette expérimentation théâtrale. Ils jettent également les bases des différents formats de discussions avec le public testés à l'issue de la brève performance. Ces formats ont été développés dans le cadre de Freie Republik HORA, en coopération avec le projet de recherche «DisAbility on Stage» de l'Institut pour les Arts du spectacle et le Cinéma de la Haute école d'art de Zurich. L'accent sera mis sur les questions suivantes: comment parlons-nous de ce que nous voyons? Qui s'exprime? Qui définit la discussion? Quelles formes d'échange non verbal peuvent influencer le discours?

Theater HORA est le seul théâtre professionnel de Suisse dont tous les comédiens présentent un handicap mental reconnu par l'AI. Le Theater HORA emploie également un groupe de musique. Le projet à long terme Freie Republik HORA se trouve actuellement au cœur du travail artistique, avec un laboratoire d'activités de mise en scène, de chorégraphie et de performance destinées aux artistes de scène touchés par le handicap mental. Parallèlement aux projets des directeurs artistiques Michael Elber et Nele Jahnke, le Theater HORA propose régulièrement des coproductions avec des représentants nationaux et internationaux du monde de la danse, du théâtre et de la performance.

Gianni Blumer est comédien dans la troupe du Theater HORA. Avec Tiziana Pagliaro, il a joué dans le clip vidéo Morgefrüh du chanteur de reggae suisse Dodo Jud. Il a participé à plusieurs productions HORA, dont Disabled Theater (2012), Freie Republik HORA (2013) et EGOTOPIA (2018). Il a également réalisé différentes mises en scène, parmi lesquelles SOLO: HUNGERSPIEL VON DER HÄLFTE VOM THEATER HORA (2014) présenté sur la scène principale du Zürcher Theaterspektakel (dans le cadre de FRH2) et HUNGER GAMES (2015) avec Das Helmi.

Nele Jahnke est codirectrice artistique du Theater HORA, le seul théâtre professionnel de Suisse dont tous les comédiens présentent un handicap mental. Parallèlement à la mise en scène de différentes productions, elle y a élaboré et dirige depuis 2013 avec Michael Elber et Marcel Bugiel l'expérience au long cours Freie Republik HORA De 2016 à 2018, elle a également travaillé comme collaboratrice scientifique sur le projet

«DisAbility on Stage» de l'Institut pour les Arts du spectacle et le Cinéma soutenu par le Fonds national suisse.

Sarah Marinucci travaille comme collaboratrice scientifique à l'Institut pour les Arts du spectacle et le Cinéma de la Haute école d'art de Zurich tout en effectuant un doctorat en théâtrologie à l'Université de Berne. Ce dernier, qui s'inscrit dans le cadre du projet de recherche du FNS «DisAbility on Stage» à la Haute école d'art de Zurich et en collaboration avec d'autres universités suisses et troupes de théâtre et de danse, étudie l'accueil réservé aux artistes touchés par le handicap mental en Suisse.

16:50-17:40

Table ronde

En anglais, avec traduction en français et allemand

Perspectives incarnées et processus décisionnels en danse et en chorégraphie

avec Marc Brew (USA), Kate Marsh (GB), Alessandro Schiattarella (CH),
Modération: Tanja Erhart

Dans ce cercle, des expert-e-s échangent sur ce qu'il faut pour chorégraphier une pièce de danse avec des protagonistes aux corporalités et aux exigences différentes. Il s'agit d'expériences pratiques: quelles influences structurelles modèlent le processus, qui prend les décisions, où fait-on des compromis et quels sont les outils pratiques pour créer un environnement accessible dans le studio de danse?

Marc Brew est directeur artistique de l'AXIS Dance Company et un chorégraphe international réputé. Formé à la Victorian College of the Arts Secondary School et à l'Australian Ballet School, il travaille depuis plus de 20 ans comme directeur artistique, chorégraphe, danseur, enseignant et orateur. Il a collaboré avec l'Australian Ballet Company, la State Theatre Ballet Company of South Africa, l'Infinity Dance Theatre, la Candoco Dance Company et l'AXIS Dance Company. Depuis 2008, il se consacre plus intensément à son activité chorégraphique dans le cadre de la Marc Brew Company.

Kate Marsh est une danseuse en situation de handicap, qui réalise des performances, enseigne et travaille dans le domaine depuis plus de 20 ans. Elle s'intéresse à la perception du corps dans l'art ainsi qu'aux esthétiques corporelles et, plus particulièrement, à l'expérience vécue dans notre corps ainsi qu'à la question de savoir si celle-ci se reflète dans la pratique artistique. Sa récente thèse de doctorat traite du leadership dans le contexte de la danse et du handicap.

Alessandro Schiattarella est né à Naples et a obtenu son diplôme à l'École Rudra-Béjart de Lausanne en 2000. Il a consacré les quinze années suivantes à des collaborations avec des ensembles internationaux renommés. Ses créations récentes, ALTROVE (AEROWAVES TWENTY 17's selection), TELL ME WHERE IT IS, STRANO et ONE AT A TIME analysent le handicap sous différents angles. Alessandro Schiattarella étudie actuellement en master de beaux-arts à la Haute école spécialisée du nord-ouest de la Suisse et sera soutenu en 2019 par Pro Helvetia Johannesburg comme artiste en résidence.

17:50-18:00

Performance burlesque

Amelia Cavallo (USA/GB)

La performance d'Amelia Cavallo, une artiste qui vit en Grande-Bretagne, recourt à l'audiodescription de façon ludique et collaborative, remettant en question notre perception de la sensualité et du corps handicapé. La pièce a été conçue avec Extant, une troupe de théâtre phare en Grande-Bretagne, composée de personnes aveugles et malvoyantes, et elle explore les façons de rendre un spectacle burlesque accessible à un public malvoyant. En parallèle, la pièce traite de suppositions normatives par rapport au corps de la femme.

Amelia Cavallo est une artiste aveugle née aux États-Unis. Elle travaille comme performeuse multidisciplinaire, directrice musicale, professeur et conseillère dans les domaines de l'accessibilité et de l'audiodescription. Elle est actuellement en doctorat à la Royal Central School of Speech and Drama et possède plusieurs expériences scéniques à son actif, avec des compagnies de théâtre indépendantes telles qu'Extant, Graeae et Birds of Paradise aussi bien qu'avec des théâtres régionaux tels que le New Wolsey, le Theatre Royal Stratford East ou le Royal Ex-change de Manchester.

Mots de bienvenue et modération

Kerstin Klauser est depuis janvier 2019 responsable opérationnelle des affaires culturelles de la Direction des affaires culturelles et sociales de la Fédération des coopératives Migros et également l'une des quatre membres de la Direction. Elle dirige les spécialistes des arts scéniques, de la littérature, de la pop, de la musique classique et du jazz. Après ses études en économie d'entreprise à l'Université d'économie et de commerce de Vienne, Kerstin Klauser a travaillé plusieurs années à l'international en tant que conseillère en management dans le secteur du développement stratégique et opérationnel. En 2011, elle rejoint le domaine Corporate Development de la Fédération des coopératives Migros et, depuis 2017, accompagne dans cette fonction le développement stratégique des affaires culturelles de la Direction des affaires culturelles et sociales.

Andreas Rieder est à la tête du Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées BFEH depuis 2004. Il est juriste de formation et a travaillé en tant qu'assistant à l'Institut de Droit Public de l'Université de Berne et comme assistant senior à l'Institut de Droit Européen de l'Université de Freiburg. Andreas Rieder est marié et a deux fils.

Roger Merguin conduit depuis 2012 la Gessnerallee Zürich en tant que directeur artistique et directeur général. De 2005 à 2012, il a été directeur adjoint de la Dampfbühne et a conçu le Haus neu au centre pour la danse et la musique contemporaines. À cette époque, il a fondé le festival TANZ IN. BERN qui est organisé chaque année depuis 2008. En plus de ces tâches, il a dirigé en 2008 le projet France Danse, a été hôte pour les Journées de la Danse Contemporaine Suisse (2011 à Berne et 2015 à Zürich) et membre de différents jurys et commissions. Roger Merguin est un danseur diplômé, a travaillé comme danseur, chorégraphe, manager et directeur de production pour divers projets et a obtenu un Executive Master of Advanced Studies NDS en gestion culturelle.

Isabella Spirig est responsable de projet Danse à la Direction des affaires culturelles et sociales de la Fédération des coopératives Migros. Elle a travaillé auparavant comme danseuse, professeur de danse et directrice de production. En 1995, elle fonde *Las Tangueras*, une troupe de tango composée uniquement de femmes, et part en tournée à travers la Suisse, l'Allemagne, la Hollande et la France. Elle travaille au sein de la Direction des affaires culturelles et sociales depuis 1992 et est la tête du secteur Danse depuis 1998. La même année, elle prend en charge la direction artistique du festival de danse Steps. En 2007, elle lance IntegrART, un projet de mise en réseau, qui s'engage pour l'égalité des artistes en situation de handicap. En 2017, elle obtient un master en «Nonprofit and Public Management» à la Haute école d'économie (Haute école

spécialisée du Nord-Ouest de la Suisse). Elle siège par ailleurs dans divers comités spécialisés et jurys.

Nina Mühlemann a grandi à Zurich, avant d'étudier la littérature anglaise à Bâle et à Londres. Fin 2017, elle a remis sa thèse de doctorat au King's College de Londres, où elle enseignait également dans les domaines de la performance et des disability studies. De l'été 2018 au printemps 2020, elle dirige avec l'artiste Jeremy Wade la Future Clinic for Critical Care, un projet artistique animé socio-culturel qui traite de l'assistance et du handicap.

Tanja Erhart a grandi au Tyrol avant d'étudier l'anthropologie socioculturelle à Vienne. Elle a suivi des cours de danse contemporaine auprès d'Adam Benjamin, de Sonja Browne, de Vera Rebl, de Michael Turinsky, d'Impulstanz, de l'AXIS Dance Company et de la Candoco Dance Company, pour laquelle elle a dansé de 2014 à 2017. Elle partage désormais son expérience et sa pratique de la danse dans le cadre de panels consultatifs, d'ateliers et de conférences. Elle sera également à l'affiche de *Brexit means Brexit* par Farah Saleh (tourné en mai 2019) et de la première pièce pour de groupe de Claire Cunningham sur la personnification d'Elvis Presley (première en juillet 2019).

Groupe de travail du colloque

Le colloque est accompagné d'un groupe de travail :

Anneli Binder (direction commerciale et artistique, dramaturgie, programme danse et performance de la Dampfzentrale Bern)

Joëlle Jobin (dramaturgie et production du Festival Wildwuchs Basel)

Brian McGowan (délégué à la diversité à la ZHAW Université des sciences appliquées de Zurich)

Tim Zulauf (auteur et metteur en scène ; professeur de Fine Arts à la Haute école des arts de Berne HKB)